

II.U5 – Astérix et Cléopâtre : clins d’œil et parodies – CORRIGÉ

Pour commencer...

Règle de grammaire

Cette règle concerne le passé composé avec avoir :

« Le participe passé s’accorde avec l’objet direct quand celui-ci est placé avant l’auxiliaire avoir »

Pour continuer...

Les rencontres avec les pirates dans le film

- 1^{ère} rencontre :
Les Gaulois sont sur le navire égyptien avec Numérobis. Les pirates sont très contents de pouvoir attaquer ce navire, jusqu’à ce qu’ils découvrent que les Gaulois sont à son bord et décident de se saborder eux-mêmes !
- 2^{ème} rencontre :
Alors que les Gaulois remontent le Nil avec Otis après être allés chercher la cargaison de pierres pour la construction du palais, les pirates ont réparé leur bateau et s’apprêtent à reprendre leurs activités. Obélix, estimant que son navire ne va pas assez vite, décide de se mettre à l’eau pour tirer le bateau, et ce faisant, il détruit le navire des pirates !
- 3^{ème} rencontre :
Lors de l’attaque du palais par les Romains, Obélix veut renvoyer les boulets sur l’armée romaine mais il frappe trop fort et le boulet s’abat... sur les pirates !

Comique de situation

- Le contraste entre la réaction de Numérobis et celle des Gaulois à la vue des pirates
- La déception d’Obélix lorsque les pirates se sabordent
- La bouée que porte un des pirates en sautant à l’eau !

Renversement de situation

Les pirates, prêts à attaquer, retournent finalement l’attaque contre eux en se sabordant !

Comique de langage

- Citations latines dans la BD :
 - « Alea jacta est » = Le sort en est jeté (= les dés sont jetés)
- Citations latines dans le film :
 - « Ispo facto et manu militari » = Par le fait même et par la force / par la guerre / par les armes
 - « Abyssus abissum invocat » = L’abîme appelle l’abîme

Figures de rhétorique

- Les hyperboles de Barbe-Rouge :
 - o Idéfix est un « molosse » !
 - o Les pirates sont « submergés » par seulement 2 Gaulois !

- Les euphémismes
 - o Barbe-Rouge : « Nous avons quitté le navire un peu précipitamment »
 - o Panoramix : « ce sont de vieilles connaissances ; nous allons souvent à la mer ensemble »

« Nanananère ! »

Il s'agit du langage des enfants pour exprimer leur satisfaction d'avoir battu une autre personne à un jeu (par ex, lors d'un jeu, un enfant qui gagne contre un autre dira : « Nananère ! » à celui qui a perdu)

Parodie

C'est le film « Titanic » qui est parodié

La fin des pirates

- Dans la BD, les pirates sont devenus des galériens (sur le navire qui ramène les Gaulois chez eux !)
- Dans le film, les pirates sont aussi esclaves : ce sont eux qui doivent faire fonctionner le « sans-efforceur » que Otis a inventé pour le palais de César !

Pour aller plus loin...

Parodie peinture

La Joconde

	Identité de La Joconde	Symboles dans ses yeux	Auteur des découvertes
Texte 1 « Révélations dans les yeux de la Joconde Mona Lisa »	La Joconde serait Bianca Giovanna Sfora	Œil gauche : L (pour Léonard) Œil droit : S (pour Sforza)	Silviano Vincenti est qualifié de « détective de l'art »
Texte 2 « Les yeux de la Joconde pourraient cacher un secret »	La Joconde serait Lisa Del Giocondo	Œil gauche : LV (initiales du peintre) Œil droit : BS ou CE (BS pourrait faire référence à la femme mentionnée dans le 1 ^{er} article : Biance Sfora)	Silviano Vincenti est qualifié de « responsable du Comité italien pour le patrimoine culturel », de « présentateur télé » et on apprend qu'il n'est « pas un expert scientifique »
Texte 3	La Joconde serait un	Œil gauche :	Silviano Vincenti

« Le secret de la Joconde découvert »	autoportrait de Léonard de Vinci	LV (initiales du peintre) Œil droit : CE ou B72 ou L2	est qualifié de « président de la Commission »
---------------------------------------	----------------------------------	---	--

Le Radeau de la Méduse

L'histoire de ce naufrage a pour contexte la colonisation du Sénégal en 1816. Le bateau « La Méduse » fut confié à un capitaine qui n'avait pas pris la mer depuis 20 ans ! Lors du naufrage, les chaloupes s'avèrent en nombre insuffisant et 150 hommes sont abandonnés. Ils décident de construire un radeau et au terme de 13 jours en mer, seuls 10 hommes survécurent.

Ce naufrage est resté célèbre par son abomination : pour survivre, les marins se dévorèrent leurs morts (cannibalisme)

Le tableau de Géricault fait 5x7m et représente le désespoir de l'existence humaine abandonnée à elle-même. Il est exposé au Salon de 1819 et fascine les spectateurs par son réalisme :

- les classiques ne peuvent le supporter car pour eux, la peinture se doit d'exalter la beauté (« le but est de parler à l'âme et aux yeux et non pas de repousser ») ;
- les autres critiques célèbrent ce tableau par sa modernité et le sujet d'actualité qu'il dépeint (« c'est notre société toute entière qui embarqua sur ce radeau de la Méduse »)

Pour le plaisir...

Parodie cinéma

Forrest Gump

La parodie se situe lors de l'attaque du palais par les Romains. Numérobis et les Gaulois décident de faire parvenir un message à Cléopâtre afin de l'avertir de l'attaque romaine et Astérix est désigné pour lui remettre le message. Alors que le Gaulois s'apprête à remplir sa mission, Numérobis, qui ne sait jamais prononcer correctement son nom, lui crie : « Cours Amstériskme, cours ! »

Traduction Kung Fu

Amonbofils (en mandarin) :

老子叫你知道罗马功夫的厉害！

Je vais te montrer comme le KungFu romain est puissant !

Numérobis (en cantonais) :

为什么你突然讲国语？不要以为我不会听，我不是傻瓜！

Pourquoi tu te mets à parler mandarin ? Tu crois que je comprends pas ? Je suis pas stupide !

Amonbofils (en mandarin) :

来吧！

Allez, viens !

Le jeu s'appelle : « Pierre – Papier – Ciseaux »

Western et documentaire animalier

- Élément de parodie : la musique
- Le Western est entrecoupé du Documentaire car les auteurs estiment que la scène est trop violente (c'est une ironie)
- Le documentaire animalier est drôle en raison de la nature carnivore de la langouste. Ici réside l'ironie suivante : le Western est censuré pour sa violence mais le documentaire transpose la violence des hommes sur la cruauté de la Nature. Ajoutons également un anthropocentrisme : la langouste est dite, malgré sa nature carnivore, « humaine », qui est à comprendre comme « gentille », « douce » : c'est une projection du système de valeurs des hommes sur le règne animal !

Pour le plaisir

Parodie de la grève

Points communs entre le film et la BD

- Le quiproquo sur Augmentation / Diminution
- La Réaction de Panoramix qui prend la défense des constructeurs

Différences entre le film et la BD

- Ce ne sont pas les constructeurs qui viennent à Numérobis mais Numérobis qui va vers eux dans la BD
- Obélix ne profite pas des griefs des constructeurs pour se plaindre de la nourriture !

Les 35h du film

- Les constructeurs égyptiens demandent à travailler 35h en 2 jours
- Les Français travaillent 35h... par semaine !

La loi Aubry (1998)

Aubry est le nom de l'actuelle maire de Lille, qui était Ministre des Affaires sociales en 1998. Il s'agit d'une politique de réduction du temps de travail (RTT) pour faire passer la durée hebdomadaire du travail de 39h à 35h afin de lutter contre le chômage : partager le travail pour que davantage de citoyens soient en situation d'emploi. Cette politique a partagé les avis des politiques et de la population car

- seuls 350 000 emplois ont été créés (sur les 700 000 visés par la Loi Aubry)
- dans les entreprises qui n'ont pas recruté davantage, les employés sont contraints d'effectuer leurs tâches habituelles en 35h et non plus en 39h, soit la même somme de travail amputée de 4h de temps...

Nombreux sont ceux qui accusent la Loi Aubry d'être la cause de la crise de l'emploi qui frappe la France depuis les années 2000...

Augmentation ou diminution ?

Astérix parle d'augmentation car il pense évidemment à une « augmentation de salaire », alors que Itinérís souhaite une « diminution » ... de coups de fouet !

- Les arguments d'Itinérís : les fouets claquent et donnent des maux de tête aux constructeurs !
- Arguments attendus : la violence avec laquelle les esclaves sont traités !

Téléphonie mobile

Expressions liées à la téléphonie :

- Astérix dit : « J'écoute » quand Itinérís s'est présentée à lui
- « Vous avez 2 nouveaux messages » est exactement le message que les Français entendent lorsqu'ils consultent la boîte vocale de leur portable !

Comique de la dernière réplique : « S'laisser faire »

Les sonorités de cette expression sont presque identiques au nom de l'opérateur SFR !